联合国 S/2001/84

安全理事会

Distr.: General
25 January 2001
Chinese
Original: English

2001 年 1 月 25 日乌干达常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

奉我国政府的指示，并按照安全理事会 2001 年 1 月 16 日 S/2001/49 号文件所述，谨随函附上乌干达政府对联合国关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的临时报告的评论（见附件）。

谨请提请安全理事会成员注意这些评论并作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗雷德·贝延德扎（签名）

2001 年 1 月 25 日乌干达常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

乌干达对联合国关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组 2001 年 1 月 16 日的临时报告的评论

1. 乌干达愿意表示感谢联合国专家小组，并欢迎秘书长在 2001 年 1 月 16 日分发关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题的临时报告（S/2001/49）。这清楚地表明秘书长愿意满足 2000 年 6 月 2 日安全理事会主席的信（S/PRST/2000/20）所载的请求。它又表明秘书长决心维持刚果民主共和国的和平与稳定。

专家小组对其任务的解释

（第二节 A，第 5 和第 6 段）

2. 安全理事会赋予联合国专家小组的任务：(a) 追查关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富的一切活动的报导，并收集资料，(b) 研究和分析开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富与其持续冲突之间的关系。联合国专家小组对上述任务的解释是，刚果民主共和国的冲突各方掠夺、控制刚果民主共和国的自然资源，并从而获利，从这些资源交易所获的收益已用来资助和维持刚果民主共和国的冲突。

3. 乌干达认为这种解释与上述任务毫不相干。这种解释完全脱离上述任务的原意。上述任务仅说明，专家小组应当追查关于非法开采刚果民主共和国自然资源的一切活动的报导，并收集资料，同时分析这些资料，以期确定开采上述资源是否与冲突的持续有关。

4. 联合国专家小组对其任务的这种解释显然是本末倒置。专家小组在执行其任务前假定冲突的动机是掠夺刚果民主共和国资源的意愿。此点完全与真相不符。乌干达曾一再说明，乌干达是出于本身的安全顾虑才进入刚果民主共和国的。乌干达的安全顾虑已得到刚果民主共和国的确认和赞同。2000 年 12 月刚果外交部长谢·奥基通杜先生在安全理事会说明，刚果政府确认，乌干达在刚果民主共和国的存在的动机出于其安全顾虑（见 S/PV.4247）。

关于乌干达的报导，C 节，第 30 至 37 段

5. 临时报告平实地简要说明专家小组于 2000 年 11 月 7 日至 12 日在坎帕拉同穆塞韦尼总统、内阁成员、政府官员和关于总统和外交事务的议会委员会的成员会谈的讨论情况。

6. 但是，临时报告遗漏了专家小组一项主要任务，即收集资料和分析。2000 年 11 月 7 日联合国专家小组在坎帕拉第一次会议时，乌干达政府收到巴恩道主

席交来一份详细的问题单。2000 年 11 月 21 日乌干达政府把该问题单的详细答复交给联合国驻地协调员。分析 1994/1995 年至 2000 年的统计和经济数据以及访问了乌干达的一些政府官员后清楚反映，自 1998 年以来乌干达与刚果民主共和国之间的重要矿产和农产品的进口和出口并无显著增加。值得注意的是，乌干达的国民帐户是非洲各国中最可靠的。除了收集全国资料的悠久传统外，乌干达的数据受到国际金融机构，包括国际货币基金组织（货币基金组织）和世界银行的高度敬重。自 1996 年以来，除其他外，乌干达步入当局、乌干达银行、财政部、乌干达标准局所保存的数据均已电脑化。

7. 临时报告没有提到专家小组得到乌干达当局的高度合作和所表现的开放态度。报告概括地说明，专家小组同对话者交谈时，后者表现的合作态度“从显然愿意交谈到近乎敌意”不等，因此是完全不符的。

8. 它没有反映穆塞韦尼总统和第一副总理/外交部长 E.卡特加亚先生关于非法开采刚果民主共和国自然资源的指控所传达的信息，这表示他们觉得这些活动是要转移注意力和扭转对刚果民主共和国的真正问题的注意。实际的工作是按照 1999 年 7 月的《卢萨卡停火协定》带来稳定局面和在刚果民主共和国缔造一个民主国家。

刚果民主共和国政府的指控（第 19 至 23 段）

9. 报告列举了刚果民主共和国政府对乌干达的一些指控，声称乌干达参与开采矿物（黄金、钻石）、农产品（咖啡、牲畜）和被保护物种（大象、大猩猩、霍加披）。对乌干达的经济统计数据加以分析即可明确说明，我国这些产品的进出口并未大量增加。给联合国专家小组的资料还表明，乌干达严格遵守关于控制濒于灭绝物种贸易的国际公约。

10. 联合国专家小组在援引刚果民主共和国官员的话时，将乌干达与卢旺达军队在基桑加尼的不幸事件与控制刚果东部的矿物资源错误地联系在一起。如经济数据表明，这些不幸的冲突并非为了争夺矿产品。因此，将基桑加尼的不幸事件与所谓开采刚果民主共和国的矿物资源相提并论，是风马牛不相及。

11. 报告强调金沙萨的错误认识，说乌干达如不大力开采刚果民主共和国的自然资源，就不能为其卷入刚果民主共和国的活动提供资金，这是凭空捏造。因为刚果民主共和国并没有向专家小组提出任何证据。在报告第 12 和第 23 段中，专家小组抱怨说，刚果民主共和国政府尚不能向他们提供这些指控的证据。

12. 记得刚果民主共和国政府曾于 1999 年 6 月 23 日向国际法院递交指控乌干达的案件。后来又提出一份详细的《备忘录》，除其它外还指责非法开采刚果民主共和国的自然资源。刚果民主共和国并未向法院提出有关这些指控的任何证据。乌干达一再声明，它进入刚果民主共和国是出于安全的关切。乌干达已拟订一份详细的反驳《备忘录》，列举了从刚果民主共和国境内发起的多次攻击，造成数

十万人伤亡；财产受到破坏，对经济产生不利影响。所有这些说明，乌干达有正当理由拨出经费保持在刚果民主共和国的存在，以事先防范来自该国领土对乌干达的进攻和袭击。联合国专家小组访问乌干达的简要报告，在临时报告附件二中清楚列有乌干达为在刚果民主共和国保持部队以阻止进一步攻击的费用开支。乌干达一直按照对捐助机构的承诺，把其国防开支控制在国内生产总值的 2%以下。

今后的步骤

13. 我们认为，乌干达已向联合国专家小组提供了充分详细的资料。但乌干达仍将继续与联合国专家小组充分合作，并强烈敦促其他有关方面也这样做。我们认为，联合国专家小组要提出公正和平衡的最后报告，除其它外，就应：

(a) 提出刚果民主共和国自然资源基础的事实说明，以及支持有关开发自然资源指控的书面证据，而不要完全根据谣言和街头巷议进行指控；

(b) 取得并分析详细的统计和经济数据，如卷入刚果民主共和国冲突的所有国家的石油和矿产品等进出口的数据，任何国家不得例外；

(c) 更加重视在法国和比利时等工业化国家首都取得有关的数据和资料，它们与刚果民主共和国具有传统的联系，包括一些个人和公司有能力在采矿业进行投资，并维持非公开的机场，以便从此将矿产品和其他自然资源空运至非洲以外的市场。

14. 2000 年 11 月 7 日至 12 日联合国专家小组对乌干达的访问，是浪费时间，因为小组没有事先做好充分的准备。例如，在该小组抵达坎帕拉后提出详细的调查表，而各政府机构至少需要 3 至 7 天的时间来准备和提供所需的资料。因此，小组在今后的工作中应提前 2 至 3 周的时间提出对各国政府、私营公司和个人的具体指控与证据。这种工作方法不仅效率高，而且能保证公道和避免手忙脚乱。

15. 最后，有必要重申,乌干达介入刚果民主共和国是为了保护其合法的国家安全利益，免受苏丹支持的叛军及其在刚果民主共和国境内种族灭绝同伙的侵害。乌干达还完全承诺按照《卢萨卡停火协定》（1999 年 7 月）、《坎帕拉脱离接触计划》（2000 年 4 月）和安全理事会第 1304（2000）号决议，从刚果民主共和国撤出乌干达人民抵抗力量。在大湖区内有一个稳定、民主、统一、友好和繁荣的刚果民主共和国最符合乌干达的利益。